

# Domstol lägger ner åtal mot döv man på grund av brist på tolkar

20 januari 2025

Foto: Adobe stock

***En domstol i Alberta, Kanada, har beslutat att lägga ner åtal om sexuella övergrepp mot Kendal Longclaws, en 31-årig döv man, på grund av att det saknas tolkar som kan hjälpa honom att förstå rättegångsprocessen. Beslutet, som beskrivs som ett av de mest drastiska en domstol kan fatta, fattades av domare Debra Yungwirth den 10 januari 2025.***

Kendal Longclaws har varit döv sedan födseln, är analfabet och använder inte något "riktigt" teckenspråk. Han kommunicerar med familjemedlemmar genom improviserade handgester, ansiktsuttryck och enkla ljud. Enligt domaren Debra är Kendal "helt oförmögen att kommunicera" med domstolen eller sitt juridiska ombud, vilket gör det omöjligt att garantera honom en rättvis rättegång enligt Kanadas författning.

Domstolen konstaterade att Kendal varken förstår vad en advokat gör eller vad en domstol innebär. Hans begränsade språkkunskaper gör att han inte kan delta meningsfullt i rättsprocessen eller förstå de anklagelser som riktas mot honom.

Kendal var anklagad för sexuella övergrepp mot tre påstådda offer mellan 2012 och 2021. Domare Debra konstaterade att, även om beslutet innebär att de påstådda offren inte får rättvisa, finns det inga tolkar eller andra resurser som skulle kunna möjliggöra en rättvis rättegång. I beslutet skrev hon att det inte finns någon annan lösning än att lägga ner åtalet och det är en tragisk situation för alla inblandade.

Debra Russell, en forskare vid University of British Columbia som studerar dövas upplevelser i det kanadensiska rättssystemet, har bedömt att Kendal lider av språklig deprivation. Enligt Debra har Kendal aldrig haft möjlighet att lära sig ett formellt teckenspråk eller andra kommunikationsmetoder.

Kendals mamma, som beskriver sig själv som en engagerad och omsorgsfull förälder, vittnade om att hon tidigt förstod att hennes son var döv och gjorde allt hon kunde för att hjälpa honom. Trots hennes insatser, inklusive besök hos

audionomer och försök att ordna utbildning, fanns det inga resurser i deras omgivning för att lära hennes son teckenspråk.

Beslutet att lägga ner åtalet har mött kritik då det berövar de påstådda offren möjlighet till rättvisa. Samtidigt påpekar domare Debra att även Kendal drabbas, då han inte får chans att bemöta anklagelserna i en rättslig process. Fallet belyser bristen på resurser och stöd för döva inom det kanadensiska rättssystemet och lyfter fram behovet av ökat stöd för språkutveckling och tolkningstjänster.

**Kenny Åkesson**

nyhet@teckenbro.com